ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Αυγούστου 2002

σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Isar KKI στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(2002/C 208/02)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Στις 30 Ιανουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία που αφορούν το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Isar KKI.

Βάσει αυτών των στοιχείων, η Επιτροπή θεώρησε ότι το σχέδιο αφορούσε τροποποίηση υπάρχοντος σχεδίου, για το οποίο είχε ήδη εκδοθεί σχετική γνώμη. Η Επιτροπή έλαβε περαιτέρω υπόψη το γεγονός ότι η προσωρινή εγκατάσταση αποθήκευσης των ακτινοβολημένων καυσίμων που προέρχονται από τη μετατροπή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί έως και 40 χρόνια και μπορεί να εξακολουθήσει να λειτουργεί ύστερα από τον παροπλισμό και την αποξήλωση της υπάρχουσας μονάδας. Αφού ζήτησε την άποψη της ομάδας εμπειρογνωμόνων, η Επιτροπή κατέληξε στην ακόλουθη γνώμη:

α) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν απαιτεί αλλαγές των υπαρχόντων επιτρεπόμενων ορίων για τα αέρια και υγρά κατάλοιπα.

β) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τα στερεά ραδιενεργά κατάλοιπα που προέρχονται από τη λειτουργία της υπάρχουσας μονάδας.

γ) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη μη προβλεπόμενη απόρριψη ραδιενεργών ουσιών, η οποία ενδέχεται να προκύψει από ατύχημα του είδους και του μεγέθους εκείνου που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία του υπάρχοντος σχεδίου.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή του σχεδίου για την απόρριψη των ραδιενεργών αποβλήτων σε όποια μορφή και αν προκύπτουν από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Isar KKI, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τόσο κατά τη φυσιολογική του λειτουργία όσο και στην περίπτωση ατυχήματος του μεγέθους που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία, δεν ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση, σημαντική από άποψη υγείας, των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Αυγούστου 2002

σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη διάλυση του αντιδραστήρα ταχέων νετρονίων UKAEA Dounreay στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(2002/C 208/03)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Στις 4 Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία που αφορούν το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη διάλυση του αντιδραστήρα ταχέων νετρονίων UKAEA Dounreay.

Βάσει αυτών των στοιχείων και αφού ζήτησε την άποψη της ομάδας εμπειρογνωμόνων, η Επιτροπή κατέληξε στην ακόλουθη γνώμη:

α) Η απόσταση της εγκατάστασης από το πλησιέστερο σημείο ενός άλλου κράτους μέλους, στην περίπτωση αυτή της Δανίας, είναι περίπου 370 km.

β) Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, η απόρριψη ρευστών και αεριών αποβλήτων δεν συνεπάγεται, από άποψη υγείας, σημαντική έκθεση για τον πληθυσμό άλλου κράτους μέλους.

γ) Τα στερεά απόβλητα μέσης ραδιενέργειας και τα απόβλητα χαμηλής ραδιενέργειας αποθηκεύονται επιτόπου.

δ) Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης απόρριψης ραδιενεργών αποβλήτων που προέκυψαν από ατύχημα της μορφής και του μεγέθους που αναφέρονται στα γενικά στοιχεία, οι δόσεις ραδιενέργειας στις οποίες ενδέχεται να εκτεθεί ο πληθυσμός άλλου κράτους μέλους δεν θα είναι σημαντικές για την υγεία.

Συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή του σχεδίου για την απόρριψη ραδιενεργών αποβλήτων οποιασδήποτε μορφής που προέρχονται από τη διάλυση του αντιδραστήρα ταχέων νετρονίων UKAEA Dounreay στο Ηνωμένο Βασίλειο, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και στην περίπτωση ατυχήματος της μορφής ή του μεγέθους που αναφέρεται στα γενικά στοιχεία, δεν ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργή μόλυνση, επιβλαβή για την υγεία, των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Αυγούστου 2002

σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Neckarwestheim GKN στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(2002/C 208/04)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα το μόνο αυθεντικό)

Στις 12 Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία που αφορούν το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Neckarwestheim GKN.

Βάσει αυτών των στοιχείων, η Επιτροπή θεώρησε ότι το σχέδιο αφορούσε τροποποίηση υπάρχοντος σχεδίου, για το οποίο είχε ήδη εκδοθεί σχετική γνώμη. Η Επιτροπή έλαβε περαιτέρω υπόψη το γεγονός ότι η προσωρινή εγκατάσταση αποθήκευσης των ακτινοβολημένων καυσίμων που προέρχονται από τη μετατροπή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί έως και 40 χρόνια και μπορεί να εξακολουθήσει να λειτουργεί ύστερα από τον παροπλισμό και την αποξήλωση της υπάρχουσας μονάδας. Αφού ζήτησε την άποψη της ομάδας εμπειρογνωμόνων, η Επιτροπή κατέληξε στην ακόλουθη γνώμη:

α) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν απαιτεί αλλαγές των υπαρχόντων επιτρεπόμενων ορίων για τα αέρια και υγρά κατάλοιπα.

β) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τα στερεά ραδιενεργά κατάλοιπα που προέρχονται από τη λειτουργία της υπάρχουσας μονάδας.

γ) Η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη μη προβλεπόμενη απόρριψη ραδιενεργών ουσιών, η οποία ενδέχεται να προκύψει από ατύχημα του είδους και του μεγέθους εκείνου που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία του υπάρχοντος σχεδίου.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή του σχεδίου για την απόρριψη των ραδιενεργών αποβλήτων σε όποια μορφή και αν προκύπτουν από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Neckarwestheim GKN, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τόσο κατά τη φυσιολογική του λειτουργία όσο και στην περίπτωση ατυχήματος του μεγέθους που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία, δεν ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση, σημαντική από άποψη υγείας, των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.
